



**The Chinese University of Hong Kong**  
**Faculty of Education Hong Kong Institute of Educational Research**  
**Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership**  
香港中文大學  
教育學院 香港教育研究所 香港教育領導發展中心

**Structured Manager Training Programmes (2017/18)**

**Programme A: For Participants who are  
NOT FAMILIAR with Education and School Operation**

**校董培訓課程 (2017/18)**

**課程甲：為不熟悉教育及學校運作的人士舉辦**

**Preamble 前言**

Under the school-based management (SBM) spirit, aided schools are given more autonomy and greater funding flexibility to manage the operation and resources of the schools for the provision of quality education. In return, schools are expected to be more transparent and accountable for their operation and all key stakeholders should be involved in the decision-making process. As members of the Incorporated Management Committees (IMCs), school managers play an important role in leading and steering the school for continuous development and improvement, as well as providing an all-round education for students. This Programme A is designed to help serving and potential managers, who are not so familiar with education and school operation, perform their roles more effectively under the SBM governance framework provided by the Education Ordinance. 在校本管理精神下，資助學校在運作上享有更大自主權，亦可靈活運用資源，以給予學生優質教育。與此同時，學校須增加透明度，加強問責機制，並容許主要持份者參與校政決策。身為法團校董會成員，校董須帶領學校持續發展和改進，並推動學生全人發展，角色至為重要。課程甲旨在協助不熟悉教育及學校運作的現任或擬任校董，按《教育條例》訂明的校本管理管治架構，有效履行其校董職責。

**Programme Objectives 課程目標**

The aims of the programme are two-folded: (i) to enable participants to have a better understanding of their roles and responsibilities as school managers under the spirit of SBM; and (ii) to equip participants with the basic knowledge and skills essential in carrying out their responsibilities effectively as school managers within the SBM governance framework. 本課程旨在：(i) 讓學員在校本管理精神下對校董的角色及責任有更透徹的了解；及 (ii) 讓學員掌握在校本管理管治架構下，有效履行其校董職務的基本知識和技巧。

**Target Participants 課程對象**

The target participants of the programme are serving or potential school managers of aided schools who are not working in the education-related fields or not familiar with education and school operation in Hong Kong. 課程對象為資助學校現任或擬任校董；課程適合非任職於教育界別，或不熟悉教育及學校運作的人士修讀。

**Teaching Team 教學團隊**

**Programme Co-ordinators 課程主任**

Professor Pang Sun Keung 彭新強教授

Professor, Department of Educational Administration and Policy, The Chinese University of Hong Kong  
香港中文大學教育行政與政策學系教授

Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士

Honorary Professional Consultant, Department of Educational Administration and Policy, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學教育行政與政策學系名譽專業顧問

**Teaching Staff 教學人員**

**Speakers 講者**

Mr. Ho Yiu Tat 何耀達先生  
Mr. Lee Fu Sing 李富成先生  
Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士  
Ms. Yau Oi Yuen 邱藹源女士  
Dr. Yuen Pong Yiu 阮邦耀博士

**Facilitators 促進者**

Mr. Lee Fu Sing 李富成先生  
Mr. Lo Sai Kwong 羅世光先生  
Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士  
Ms. Tsang Enian 曾綺年女士  
Ms. Wai Ching Han 韋靜嫻女士  
Mr. Wong Chun Man 黃循萬先生

## Medium of Instruction 教學語言

Cantonese will be the major medium of instruction, with English as a supplement. The training materials will be in Chinese (supplemented by English, if applicable).

教學語言以粵語為主，輔以英語。課程資料以中文為主（或輔以英語）。

## Programme Content 課程內容

The programme lasts for 15 hours in total and comprises the following 10 modules in 5 sessions. An online manager learning programme comprising 3 parts: (i) essence of school-based management, (ii) legal issues of school governance, and (iii) professional development of schools, is provided as fundamental learning activity.

課程總課時 15 小時，分 5 個課節共 10 個單元。另有一套校董網上學習課程作基礎學習之用，包含三部分：(i) 校本管理的要旨，(ii) 學校管治的法律議題，及 (iii) 學校的專業發展。

Course 班別			Session 課節	Module Title 單元題目	Teaching Staff 教學人員
A1	A2	A3			
10 January 2018	9 Mar 2018	12 May 2018	1	Modules 1 & 2: Financial management and control 單元一及二：財務管理與監控	Mr. Lee Fu Sing 李富成先生  Facilitator: Mr. Lo Sai Kwong 羅世光先生
17 January 2018	16 March 2018	19 May 2018	2	Modules 3 & 4: Principles, policy and planning of human resource management in schools 單元三及四：學校人力資源管理的理念、 政策與規劃	Ms. Yau Oi Yuen 邱藹源女士  Facilitator: Mr. Wong Chun Man 黃循萬先生
24 January 2018	23 March 2018	26 May 2018	3	Modules 5 & 6: Compliance with rules and regulations 單元五及六：與學校運作相關的法理 依據及規則	Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士  Facilitator: Mr. Lee Fu Sing 李富成先生
31 January 2018	20 April 2018	9 June 2018	4	Module 7: School vision and mission, school's accountability, roles and responsibilities of school managers 單元七：學校的抱負和使命、學校問責 與校董角色和責任	Dr. Yuen Pong Yiu 阮邦耀博士  Facilitator: Ms. Tsang Enian 曾綺年女士
				Module 8: Organizing effective IMC meetings 單元八：有效組織法團校董會會議	
7 February 2018	27 April 2018	16 June 2018	5	Module 9: The latest education initiatives related to school operation 單元九：與學校運作相關的最新教育議題	Mr. Ho Yiu Tat 何耀達先生  Facilitator: Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士 Ms. Wai Ching Han 韋靜嫻女士
				Module 10: Enhancement of complaint handling mechanism in schools and crisis management, home-school co-operation 單元十：優化學校處理投訴機制及危機 管理、家校合作	

## Teaching Timetable and Closing Date for Application 上課時間表及截止報名日期

A total of 3 courses will be offered from January to June 2018. Participants may choose to enrol in any one of the following courses: 課程將於 2018 年 1 月至 6 月期間開辦，合共 3 班。學員可選擇報讀以下任何一個班別：

Course 班別	Date 日期	Day 星期	Time 時間	Venue 地點	Application Deadline 截止報名日期
A1	10 January to 7 February 2018 2018年1月10日至2月7日	Wed 三	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	YIA, CUHK 香港中文大學康本國際學術園	8 December 2017 2017年12月8日
A2	9 March to 27 April 2018 2018年3月9日至4月27日	Fri 五	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	CCC 中華基督教會公理堂	1 February 2018 2018年2月1日
A3	12 May to 16 June 2018 2018年5月12日至6月16日	Sat 六	2:30–5:30 p.m. 下午2:30–5:30	KLPB 寶血會嘉靈學校	10 April 2018 2018年4月10日

YIA, CUHK = Yasumoto International Academic Park, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學康本國際學術園 (Address 地址: Shatin, New Territories, Exit D or A of MTR University Station 新界沙田, 港鐵大學站 D 或 A 出口)

CCC = China Congregational Church 中華基督教會公理堂 (Address 地址: 119 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong, Exit F1 of MTR Causeway Bay Station 香港銅鑼灣禮頓道 119 號, 港鐵銅鑼灣站 F1 出口)

KLPB = Ka Ling School of The Precious Blood 寶血會嘉靈學校 (Address 地址: 280 Hai Tan Street, Shamshui, Exit C2 of MTR Sham Shui Po Station 深水埗海壇街 280 號, 港鐵深水埗站 C2 出口)

## Attendance Certificates 出席證明

Participants who have attained at least 80% attendance rate will be awarded a Certificate of Attendance by The Chinese University of Hong Kong. Upon request, a certifying letter of attendance will be issued to participants who have got an attendance less than 80% of the course.

出席率達百分之八十或以上的學員，將獲香港中文大學頒發出席證明。出席率少於百分之八十的學員可申請出席證明信。

Participants who have satisfactorily completed the online manager learning programme will be awarded a Completion Certificate by The Chinese University of Hong Kong.

學員完成校董網上學習課程，且獲滿意成績，將獲香港中文大學頒發完成證明。

## Application Procedures 申請手續

Applications can be made via the following means 可循以下途徑申請：

- Apply online at the Programme Website 於網上遞交申請。  
<http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager>
- Send the completed application form to Hong Kong Institute of Educational Research by fax (2603 6850). Application form can also be downloaded at the above Programme Website.  
填妥申請表格後傳真至香港教育研究所 (傳真號碼: 2603 6850)。申請表格亦可於以上課程網頁下載。

Programme details are also available at 課程資料亦見於：

- Education Bureau's website 教育局網頁 [School Administration and Management > School-based Management > Manager Training] [ 學校行政及管理 > 校本管理 > 校董培訓 ]：  
<http://www.edb.gov.hk/tc/sch-admin/sbm/about-sbm/corner-manager-courses.html>

Admission notice, together with the information relating to the online manager learning programme, will be sent to the email address of successful applicants stated in the application form within one to two weeks before the course commences. **Priority will be given to applicants who are serving school managers and applying for enrolment in the whole of the 15-hour programme.**

獲取錄者將於上課前一至兩星期內收到取錄通知書 (連同校董網上學習課程的資訊)，該通知書會發送至填報於申請表格內之電郵地址。報讀整個 15 小時課程的現任校董將獲優先取錄。

## Enquiries 查詢

Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong  
香港中文大學香港教育研究所

Telephone 電話 3943 4471

Fax 傳真 2603 6850

Programme Website 課程網址 <http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager>



校董培訓課程 (2017/18)  
課程甲：為不熟悉教育及學校運作的人士舉辦

**申請須知：**報讀整個 15 小時課程的現任校董將獲優先取錄。請將填妥之申請表格傳真至香港教育研究所 (傳真號碼：2603 6850)。獲取錄者將於上課前一至兩星期內收到取錄通知書 (連同校董網上學習課程的資訊)，該通知書會發送至填報於申請表格內之電郵地址。如有任何查詢，請致電 3943 4471。

**收集個人資料聲明：**申請人獲取錄後，所提交之資料將用作學生紀錄，並按香港中文大學規定用於與其學業相關之一切事宜。有關資料亦會交教育局作校董培訓之用。根據個人資料 (私隱) 條例，申請人有權查閱及更改其個人資料。如有需要，可透過電子郵件 (hkier-training@cuhk.edu.hk) 向大學提出。

### 申請表格

本人欲報讀校董培訓課程：

課程網址 <a href="http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager">www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager</a>		截止申請日期		
		2017 年 12 月 8 日	2018 年 2 月 1 日	2018 年 4 月 10 日
如欲報讀整個課程，請於右方空格 <input type="checkbox"/> 內填上「1」代表首選之班別，「2」代表次選之班別。		<input type="checkbox"/> A1 2018 年 1 月 10 日至 2 月 7 日	<input type="checkbox"/> A2 2018 年 3 月 9 日至 4 月 27 日	<input type="checkbox"/> A3 2018 年 5 月 12 日至 6 月 16 日
課節	單元題目	如只欲參加某些課節，請填滿以下 <input type="radio"/> 表示選擇欲參加的課節。		
一	單元一及二：財務管理與監控	<input type="radio"/> 1 月 10 日	<input type="radio"/> 3 月 9 日	<input type="radio"/> 5 月 12 日
二	單元三及四：學校人力資源管理的理念、政策與規劃	<input type="radio"/> 1 月 17 日	<input type="radio"/> 3 月 16 日	<input type="radio"/> 5 月 19 日
三	單元五及六：與學校運作相關的法理依據及規則	<input type="radio"/> 1 月 24 日	<input type="radio"/> 3 月 23 日	<input type="radio"/> 5 月 26 日
四	單元七：學校的抱負和使命、學校問責與校董角色和責任 單元八：有效組織法團校董會會議	<input type="radio"/> 1 月 31 日	<input type="radio"/> 4 月 20 日	<input type="radio"/> 6 月 9 日
五	單元九：與學校運作相關的最新教育議題 單元十：優化學校處理投訴機制及危機管理、家校合作	<input type="radio"/> 2 月 7 日	<input type="radio"/> 4 月 27 日	<input type="radio"/> 6 月 16 日
上課時間及地點		逢星期三 下午 6:30-9:30 香港中文大學	逢星期五 下午 6:30-9:30 中華基督教會公理堂	逢星期六 下午 2:30-5:30 寶血會嘉靈學校

備註：(1) 學員因事缺席，可申請於其他日子補讀相同課節。(2) 大學可視乎情況，取消開辦課程或更改課程日期及地點。

中文姓名：\_\_\_\_\_ 稱謂\*：先生 女士  
必須與身份證明文件上所示相同，用以編印出席證明 (如適用)

英文姓氏：\_\_\_\_\_ 英文名字：\_\_\_\_\_  
必須與身份證明文件上所示相同，用以編印出席證明 (如適用)

辦公室電話：\_\_\_\_\_ 手提電話 (必須填寫)：\_\_\_\_\_

電郵 (必須填寫)：\_\_\_\_\_ 傳真號碼 (必須填寫)：\_\_\_\_\_

通訊地址 (必須填寫)：\_\_\_\_\_  
請用中文正楷填寫，用以郵寄取錄通知書及出席證明之用

學校名稱 (必須填寫)：\_\_\_\_\_

辦學團體名稱 (如適用)：\_\_\_\_\_

是否現任校董 (必須填寫)：\*是 否 校董註冊編號 (如適用，必須填寫)：\_\_\_\_\_

校董類別 (如適用)：\*辦學團體 校長 教員 家長 校友 獨立

電子化服務入門網站登入名稱 (E-services User Name) (如適用，必須填寫，用以輸入教學人員持續專業發展時數之用)：\_\_\_\_\_

申請人簽署：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_